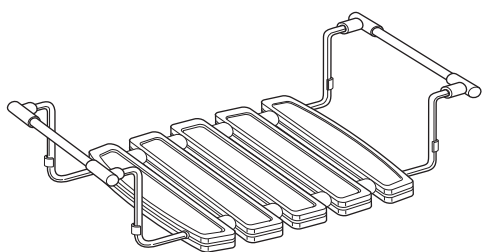


inda®

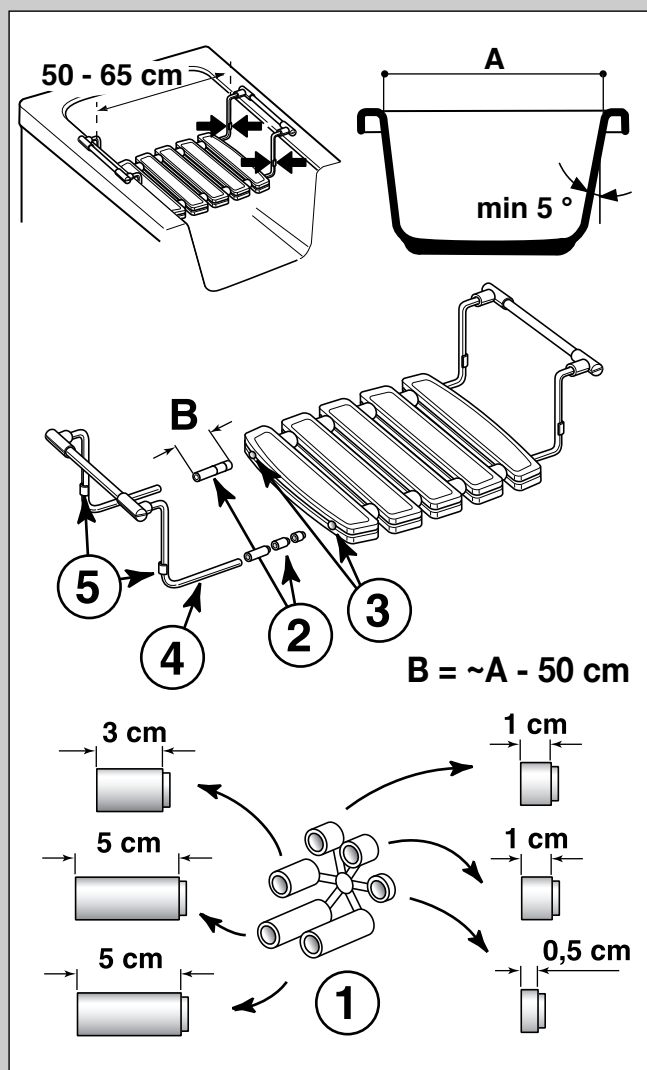
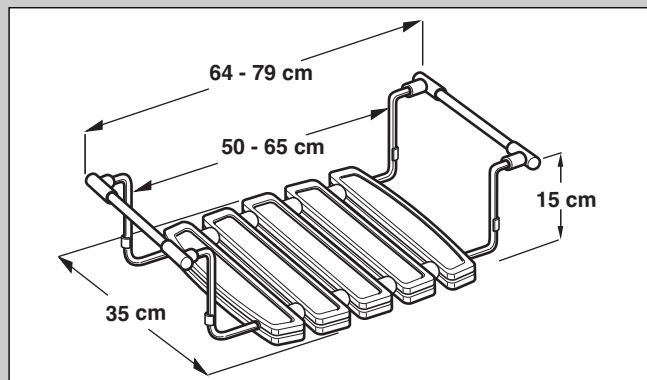
SEDILO PER VASCA
SEAT FOR BATH TUB
SIÈGE POUR BAGNOIRE
BADEWANNENSITZ
BADZITJE
ASIENTO DE BAÑERA
ASSENTO PARA BANHEIRA



Art. A0438A

1300 N
~ 130 kg

- I** ISTRUZIONI DI MONTAGGIO
- GB** MOUNTING INSTRUCTIONS
- F** INSTRUCTIONS DE MONTAGE
- D** MONTAGEANWEISUNGEN
- NL** MONTAGEINSTRUCTIES
- E** INSTRUCCIONES DE MONTAJE
- P** INSTRUÇÕES DE MONTAGEM



GARANZIA: La durata della garanzia decorre dalla data di acquisto del prodotto, comprovata dal timbro del rivenditore e cessa dopo 2 anni anche se il prodotto non è stato usato. Rientrano nella garanzia tutte le sostituzioni o riparazioni che si rendessero necessarie per difetti di fabbricazione. Non sono coperti da garanzia i componenti soggetti ad usura. La garanzia decade qualora il prodotto venga manomesso o quando il difetto sia dovuto ad uso improprio.

WARRANTY: The validity of the guarantee starts from the purchasing date certified by the seller's stamp and expires after 2 years even if the product has not been used. The guarantee covers all the replacements or repairs due to manufacturing defects (except components subject to wear). The guarantee has no validity if the product has been improperly used.

GARANTIE: La garantie a valeur à partir de la date d'achat de l'article (timbre du revendeur faisant foi) et se termine après 2 ans, même si l'article n'a pas été utilisé. La garantie couvre les remplacements ou réparations dues à des défauts de fabrication (à l'exception de l'usure normale). Aucune garantie ne peut être appliquée si l'appareil a été improprement utilisé ou modifié.

GARANTIE: Die Garantiedauer läuft vom Einkaufsdatum der Artikel an, das durch den Stempel des Verkäufers nachgewiesen ist, und verfällt nach zwei Jahren, auch wenn der Artikel nicht in Gebrauch war. Die Garantie schließt jeden Ersatz oder Reparaturen ein, die durch Fabrikationsfehler notwendig sind. Verschleißteile sind von der Garantie ausgenommen. Die Garantie verfällt, wenn das Gehäuse geöffnet wurde oder der Schaden durch unsachgemäße Bedienung verursacht wurde.

GARANTIE: De garantietermijn is 2 jaar vanaf de verkoopdatum, bevestigd door de stempel van de verkoper, ook als het produkt niet gebruikt is. De garantie dekt alle fabricagefouten. Slijtageonderdelen vallen niet onder de garantie. De garantie is nietig als het produkt op onbevoegde wijze veranderd is en als het defect te wijten is aan een oneigenlijk gebruik.

GARANTIA: La duración de la garantía es de 2 años a partir de la fecha de compra (se verificará en el albarán de entrega del establecimiento vendedor), aunque el producto no se haya utilizado. La garantía cubre todas las sustituciones o reparaciones que fuesen necesarias por defectos de fabricación, excepto los componentes sujetos a desgaste. La garantía se anula cuando el producto haya sido manipulado o cuando se utilice incorrectamente.

GARANTIA: A garantia é válida por 2 anos a partir da data de aquisição do produto, comprovada pelo carimbo do estabelecimento vendedor, mesmo que o produto não tenha sido usado. A garantia cobre todas as substituições ou reparações necessárias devido a defeitos de fabrico. Não estão incluídos na garantia as peças e componentes sujeitas a desgaste. A garantia é automaticamente anulada se o produto tiver sido manipulado por um técnico não autorizado ou se o produto for utilizado de uma forma incorrecta.

ALLEGARE FATTURA - ENCLOSE PURCHASE INVOICE - JOINDRE FACTURE
RECHNUNGSKOPIE BEILEGEN - ADJUNTAR FACTURA

Art. A0438A GARANZIA WARRANTY GARANTIE GARANTIE GARANTIA	DATA/DATE/DATUM/FECHA	ACQUIRENTE/ACHETEUR/BUYER/KÄUFER/COMPRADOR
	INDIRIZZO/ADDRESS/ADRESSE/DIRECCIÓN/MORADA	
2 ANNI 2 YEARS 2 ANS 2 JAAR 2 JAHRE 2 ANOS 2 ANOS	TIMBRO RIVENDITORE/CACHET DU REVENDEUR/SELLER'S STAMP STEMPEL DES VERKÄUFERS/SELLO VENDEDOR/CARIMBO DO REVENDEDOR	

ATTENZIONE

- Il sedile per vasca si adatta a quasi tutti tipi di vasca. La superficie antiscivolo in ABS rimane inalterabile nel tempo. Le parti in alluminio sono verniciate con polvere epossidica. Il sedile per vasca è adatto specialmente per bambini e persone anziane.
- **Prima dell'utilizzo controllare che il sedile vasca sia posizionato bene su tutti i 4 punti di appoggio. Le vasche deve essere stabile, (in particolare le vasche in acrilico).**

INSTALLAZIONE

- Misurare la larghezza interna **A** della vostra vasca sul bordo superiore.
- Assemblare i distanziatori **1** a una lunghezza **B** che si calcola:
B = ~ **A** meno 48 cm
- Inserire i gruppi dei distanziatori assieme **2** nei due fori **3** del sedile vasca.
- **Importante: i distanziatori devono essere inseriti per garantire la stabilità del sedile nella vasca.**
- Inserite i tubolari sagomati **4**.
- Posizionare il sedile sulla vostra vasca e regolare le clips **5** cosicché i tubolari appoggino correttamente sul bordo.

PULIZIA

Qualità, processi tecnologici e materiali sono le caratteristiche che determinano l'alto livello dei nostri accessori. Comunque al fine di evitare alterazioni delle superfici è necessario seguire alcune avvertenze, pulendo qualsiasi finitura esclusivamente con acqua e sapone, asciugando con un panno morbido. Evitare stracci ruvidi, prodotti abrasivi, sostanze acide, ammoniacali, caustiche, candeggine, solventi e prodotti commerciali multiuso. Nel caso di contatto con tali sostanze occorre sciacquare ed asciugare subito le superfici. Ricordare che anche i vapori possono intaccare il metallo. Lavare periodicamente gli accessori vicino al wc per evitare corrosioni.

GB

ATTENTION

- The bathtub seat is adjustable to suit almost all popular bathtubs. The anti-slip surface made of ABS remains always unchanged as time goes by. The aluminium parts are epoxy-powder painted. The bathtub seat is suitable above all for children and senior people
- **Before use, please check that the bathtub seat is well positionned on all 4 laying points. The bathtubs must be steady (paarticularly the acrylic one)**

INSTALLATION

- Measure the internal width **A** of the bathtub across the upper edge of the same.
- Assemble the distance tubes **1** to a length **B** to be calculated as follows:
B = ~ **A** minus 48 cm
- Insert the assembled tubes groups **2** into the two holes **3** of the bathtub seat.
- **Important: the distance tubes must always be inserted, in order to guarantee the seat stability into the bathtub.**
- Insert the shaped tubular parts **4**.
- Place the seat onto the bathtub and adjust the clips **5** so that the tubular parts correctly lay on the edge.

CLEANING

Quality, technological processes and materials are the features that determine the high standards of our accessories. However, to avoid surface alterations, it is necessary to follow a few guidelines. Clean all finishes exclusively with soap and water, and dry with a soft cloth. Do not use coarse cloths, abrasive products, acids, ammonia products, caustic substances, bleach or solvents. In case of contact with these substances, rinse surfaces immediately and wipe dry. Remember that even fumes can damage metal. Wash accessories next to the toilet bowl at regular intervals to avoid corrosion.

F

ATTENTION

- Le siège de baignoire est réalisé en profilé d'aluminium très robuste. L'assise du siège est recouverte d'ABS d'entretien facile et toujours hygiénique et propre. Élégant et très joli le siège de baignoire est réglable et s'adapte à chaque baignoire. Il est particulièrement utile pour les personnes âgées ou handicapées et pour les enfants.
- Avant chaque utilisation, veuillez contrôler la position du siège de bain. Installez le siège de manière qu'il s'appuie sur les 4 points de support sur le bord de la baignoire. La baignoire doit être stable (surtout le modèle acrylique).

MONTAGE

- Mesurer la largeur intérieure **A** de la baignoire.
- Assembler les entretoises **1** en fonction de la largeur **A** diminuée de ~ 48 cm
- Introduire les entretoises assemblées **2** à l'intérieur des tubes du siège **3**.
- Important: les entretoises sont importantes pour la stabilité du siège.
- Introduire les supports **4** à l'intérieur des tubes du siège.
- Positionner le siège sur la baignoire et régler les clips **5** de manière que les tubes s'appuient correctement au bord

NETTOYAGE

Nos accessoires se distinguent par le niveau élevé de leur qualité, de leur processus technologiques et de leurs matériaux. Toutefois, afin d'éviter d'abîmer les surfaces, il est nécessaire de suivre certaines recommandations, en nettoyant toutes les finitions uniquement avec de l'eau et du savon, en les essuyant avec un chiffon doux. Éviter d'utiliser des chiffons rugueux, des produits abrasifs, des substances acides, ammoniacales, caustiques, de l'eau de Javel, des solvants et des produits commerciaux multi-usages. En cas de contact avec ces substances, rincer et essuyer aussitôt les surfaces. Ne pas oublier que même les vapeurs peuvent corroder le métal. Laver régulièrement les accessoires à côté de la cuvette WC afin d'éviter toute corrosion.

D

ACHTUNG

- Paßt auf fast alle Wannentypen. Der Badewannensitz besteht aus robusten, weiß pulverbeschichteten Aluminiumprofilen. Paßt auf fast alle Wannentypen. Die rutschfeste Oberfläche in ABS verändert sich mit der Zeit nicht. Die Aluminiumteile sind pulverbeschichtet. Besonders geeignet für ältere Leute und Kinder
- Vor jedem Gebrauch die Position des Sitzes überprüfen, die Bügel sollen an allen 4 Auflagepunkten an der Wanne aufliegen. Die Wanne muß stabil sein, (Achtung besonders bei Acrylwannen!).

INSTALLATION

- Messen Sie die Breite **A** Ihrer Badewanne am oberen Wannenrand.
- Distanzhülsen **1** in der gewünschten Länge zusammenstecken. **B** = ~ **A** minus 48 Cm.
- Distanzhülsen **2** in die Öffnungen der Sitzfläche **3** einführen.
- Wichtig: die Distanzhülsen müssen eingesetzt werden, da sonst der Sitz in der Wanne verrutschen kann.
- Bügel **4** in die Öffnungen der Sitzfläche einschieben.
- Wannensitz auf der Badewanne positionieren und die Clips **5** so ausrichten, daß die Bügel gleichmäßig an der Wanne anliegen.

REINIGUNG

Unserer Zubehörkomponenten zeichnen sich durch die hohe Qualität der Verfahrenstechniken und Materialien aus. Um Veränderungen der Oberflächen zu vermeiden, sind jedoch einige Hinweise zu beachten. Die Oberflächen dürfen nur mit Wasser und Seife gereinigt und müssen anschließend mit einem weichen Tuch abgetrocknet werden. Raue Lappen, Scheuermittel, säure- und ammoniakhaltige Mittel, Ätzmittel, Chlorbleiche sowie handelsübliche Vielzweck-Lösungsmittel sind zu vermeiden. Sollten die Oberflächen mit diesen Stoffen in Berührung kommen müssen sie sofort abgespült und abgetrocknet werden. Denken Sie daran, dass auch Dämpfe Metall angreifen können. Zur Vermeidung von Korrosion sind Zubehörteile in WC-Nähe regelmäßig abzuspülen.

NL

LET OP

- Het badzitzje is aanpasbaar aan alle badtypes. Het antislip oppervlak van ABS blijft met de tijd onveranderd. De aluminium onderdelen zijn met epoxidish poeder geveerd. Het badzitzje is uiterst geschikt voor kinderen en oudere personen.
- Voor gebruik de positie van de zit testen, de steunen moeten met de 4 draagpunten op het bad rusten. Het bad moet stabiel zijn (let vooral op bij acryl baden) en de helling van de zijwanden moet minimaal 5° zijn. Met beleid met de zit omgaan (geen ruk aan geven).

INSTALLATIE

- Meet, aan de bovenzijde, de breedte **A** van Uw bad.
- Voeg de afstandsbuisjes **1**, tot de gewenste lengte samen. **B** = ~ **A** minus 48 cm.
- Breng de buisjes **2** gelijk in de twegaten van het badzitzje **3** aan.
- Opgelet: de afstandsbuisjes moeten worden aan gebracht, daar anders het badzitzje in de badkuip in elkaar schuift.
- Schuif de beugel **4** in het zitzje.
- Hang het badzitzje in het bad en plaats de clips **5** zodanig, dat beide beugels gelijkmatig tegen de badwand komen.

REINIGING

Kwaliteit, technologische processen en materialen zijn de kenmerken die het hoge niveau van onze accessoires bepalen. Het is hoe dan ook noodzakelijk om, teneinde verandering van de oppervlakken te voorkomen, de aanwijzingen op te volgen, en alle afwerkingen uitsluitend met water en zeep schoon te maken en te drogen met een zachte doek. Gebruik geen ruwe doekjes, schuurmiddelen, zure, ammoniakhoudende of bijtende stoffen, bleekmiddelen, oplosmiddelen en multifunctionele reinigingsproducten. Als de oppervlakken hiermee in aanraking komen moet men ze onmiddellijk afspoelen en drogen. Bedenk dat ook dampen het metaal kunnen aantasten. Reinig de accessoires in de buurt van de wc regelmatig om corrosie te voorkomen.

E

ATENCION

- El asiento para bañera se adapta a cualquier bañera. La superficie antideslizante en ABS, permanece inalterable a lo largo del tiempo. Las partes metálicas han sido lacadas con polvo epoxi. El asiento de bañera es ideal para niños y ancianos.
- Antes de utilizarlo controlar que el asiento esté bien situado sobre los 4 puntos de apoyo. La bañera tiene que ser estable (especialmente las bañeras en acrílicas).

INSTALACION

- Medir el ancho interior **A** de la bañera en la parte superior de la misma.
- Colocar los distanciadores **1** a una longitud **B** que se calcula: **B** = ~ **A** - 48 cm.
- Introducir los distanciadores **2** en los dos orificios **3** del asiento.
- Importante: los distanciadores deben colocarse para poder garantizar la estabilidad del asiento
- Colocar los tubos doblados **4**.
- Situar el asiento en la bañera y ajustar los topes **5** de forma que los tubos apoyen corectamente en el borde de la bañera.

LIMPIEZA

Calidad, procesos tecnológicos y materiales son los factores que determinan el elevado nivel de nuestros accesorios. De todas formas, para evitar que se alteren las superficies es preciso seguir algunos consejos: para limpiar cualquier tipo de acabado se usará exclusivamente agua y jabón, secándolo después con un paño suave. No se habrán de usar trapos ásperos, productos abrasivos, sustancias ácidas, amoniacales, cáusticas, lejía, disolventes ni tampoco productos comerciales multiuso. En caso de contacto con dichas sustancias habrá que aclarar y secar inmediatamente las superficies. Recuérdese también que los vapores pueden afectar a los metales. Límpiense periódicamente los accesorios cercanos al wc para evitar corrosiones.

P

ATENÇÃO

- O assento para banheira se adapta a qualquer tipo de banheira. A superfície contra escorregamento em ABS não se modifica com o tempo. As partes de alumínio são envernizadas com pó hepoxódico. O assento para banheira é adaptado especialmente para crianças e pessoas idosas.
- Antes de utilizar controle se os 4 pontos de apoio do assento para banheira está bem posicionado. A banheira deve estar estável (especialmente as banheiras de acrílico).

INSTALAÇÃO

- Meça a largura interna **A** da sua banheira na parte da borda superior.
- Reúna os espaçadores **1** com um comprimento **B** que se calcula da seguinte maneira: **B** = ~**A** menos 48 cm.
- Introduza os espaçadores **2** nos dois furos **3** do assento de banheira.
- Importante: os espaçadores devem ser introduzidos para garantir a estabilidade do assento na banheira.
- Introduza as tubulaturas moldadas **4**.
- Posicione o assento na sua banheira e regule os clips **5** assim que as tubulaturas fiquem apoiadas correctamente nas bordas.

LIMPEZA

Qualidade, processos tecnológicos e materiais são as características que determinam o alto nível dos nossos acessórios. De qualquer forma, com o intuito de evitar as alterações das superfícies é necessário seguir algumas advertências, limpando qualquer acabamento exclusivamente com água e sabão, e secando com um pano macio. Evitar trapos ásperos, produtos abrasivos, substâncias ácidas, amoniacos, cáusticos, lixívia, solventes e produtos comerciais multiusos. Em caso de contacto com estas substâncias é necessário enxaguar imediatamente as superfícies. Lembre-se de que os vapores também podem danificar o metal. Lavar periodicamente os acessórios próximos à sanita para evitar corrosão.